

Brüssel, 24. oktoober 2023
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2023/0301(NLE)

14499/1/23
REV 1

PECHE 468

MÄRKUS

Saatja:	Eesistujariik
Saaja:	Nõukogu
Eelmise dok nr:	ST 14024/1/23 REV 1
Teema:	Ettepanek: NÕUKOGU MÄÄRUS, millega määratakse 2024. aastaks kindlaks teatavate Läänemere kalavarude ja nende rühmade püügi võimalused ning muudetakse määrust (EL) 2023/194 teatavate püügivõimaluste kohta teistes vetes – Poliitiline kokkulepe

Delegatsioonidele edastatakse lisas eesistujariigi kompromisstekst eespool nimetatud ettepaneku kohta,¹ milles nõukogu leppis kokku 24. oktoobril 2023:

1. Komisjoni ettepaneku põhjendustes ja artiklites tehtud muudatused on esitatud **paksus kirjas ja allajoonituna** ja tähistatud nurksulgudega [...].
2. Komisjoni ettepaneku lisas esitatud muudetud lubatud kogupüügi tasemed.
3. Avaldused.

¹ Käesolevas dokumendis esitatud muudatused on seotud 19. oktoobril 2023 avaldatud ettepaneku konsolideeritud versiooniga (dok 14024/1/23 REV 1). Näidatud on ainult muudatused; muutmata osi ei ole käesolevas dokumendis esitatud. Muudatused hõlmavad komisjoni ettepaneku ajakohastusi, mis on esitatud 20. oktoobril 2023 avaldatud komisjoni talituste kolmandas mitteametlikus dokumendis (dok 14524/23).

1. MUUDATUSED PÕHJENDUSTES JA ARTIKLITES

Põhjendust 7 muudetakse järgmiselt:

- (7) Määrusega (EL) 2016/1139 on hõlmatud teatavad kalavarud, mille puhul ICES soovibab [...] nullpüüki [...]. Ent kui lubatud kogupüük kehtestatakse teaduslikus nõuandes esitatud tasemetel, võib kogu saagi, sealhulgas nende varude kaaspüügi täieliku lossimiskohustuse rakendamine tekitada segapüügi puhul püüki piiravate liikide probleemi. Püüki piiravad liigid on liigid, mille kvootide puudumine võib sundida ühte või mitut kalalaeva püüki lõpetama, isegi kui neil ei ole muude liikide kvoot ära kasutatud. Seetõttu on asjakohane kehtestada nende kalavarude jaoks konkreetne kaaspüügi lubatud kogupüük, et saavutada tasakaal kalapüügi jätkumise vahel, arvestades vastasel korral kaasneda võivaid ränki sotsiaal-majanduslikke tagajärgi, ning selle vahel, et vaja on saavutada kõnealuste kalavarude hea bioloogiline seisund, võttes arvesse, et segapüügi puhul on raske korraga püüda kõiki varusid maksimaalse jätkusuutliku saagikuse tasemel. Selline kaaspüügi lubatud kogupüük tuleks kehtestada tasemel, mis tagab kõnealuste kalavarude kalastussuremuse vähenemise ning pakub stiimuleid selektiivsuse suurendamiseks ja asjaomaste varude kaaspüügi vältimiseks. Selleks et vähendada nende kalavarude püüki, mille puhul on kehtestatud kaaspüügi lubatud kogupüük, tuleks püügipiirkondades, kus kõnealuseid kalavarusid püütakse, kehtestada kalapüügivõimalused tasemel, mis aitab taastada ohustatud varude biomassi kestlikku taset.

Põhjendust 7a muudetakse järgmiselt:

- (7a) ICESi hinnangul toimub valdavas enamikus Läänemere püügipiirkondades teataval määral segapüüki². Selline segapüük puudutab nii liike, mille suhtes kohaldatakse ELi lubatud kogupüüki, kui ka liike, mille suhtes ELi lubatud kogupüüki ei kohaldata. Kõige olulisemal määral toimub pelaagiliste liikide ja põhjalähedaste liikide segapüük. 2024. aastaks soovibab ICES nullpüüki Läänemere lääneosa ränne, Läänemere idaosa tursa ja Läänemere avaosa lõhe puhul. [...] **Lisaks** soovitatakse ICESi ettevaatusprintsipiil põhinevas nõuandes väga madalaid Läänemere lääneosa tursa püügi tasemeid. Sellest tulenevalt, kui nende kalavarude lubatud kogupüük kehtestatakse ICESi soovitatud tasemel, oleksid eelkõige atlandi merilesta [...] püügiga tegelevad kalalaevad sunnitud 2024. aastal püügi lõpetama. Euroopa kalandus- ja vesiviljelustoodete turu seirekeskuse (EUMOFA) andmete kohaselt on kavandatava lubatud kogupüügi piires püüda lubatud atlandi merilesta [...] püügi väärtus esmamüügil hinnanguliselt [...]24,5 miljonit [...] eurot³. Paljud kalandusettevõtjad, eelkõige väikesemahulise rannapüügiga tegelevad ettevõtjad, kes püüavad ELi lubatud kogupüügi kaudu mitte majandatavaid liike, eelkõige muid lestalisi, peaksid samuti 2024. aastal kalapüügi lõpetama. Sellepärast on asjakohane kehtestada teatavatel tingimustel lubatud kogupüük püüki piiravate liikide, nimelt [...] Läänemere lääneosa ränne, [...] Läänemere idaosa tursa, Läänemere lääneosa tursa ja Läänemere avaosa lõhe kaaspüügile.

² ICESi kalanduse ülevaated, Läänemere ökopiirkond <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21646934>

³ Aluseks on võetud Euroopa kalandus- ja vesiviljelustoodete turu seirekeskuse (EUMOFA) andmed esmamüügi hinna ja lossitud koguste kohta väljendatuna aastate 2019–2021 keskmisena konkreetsete liikmesriikide kohta, mis on seejärel teisendatud esmamüügi hinnaks ja lõpuks korrutatud liikmesriigile 2024. aastaks eraldatud kvoodiga. Esmamüügi hind on registreeritud ostjatele või tootjaorganisatsioonidele müüdud või enampakkumiskeskuses nende nimele registreeritud lossitud kala hind. Seega esindab esmamüügi hinnal põhinev hinnanguline väärtus üksnes väärtusahela esimest astet.

Põhjendust 8 muudetakse järgmiselt:

- (8) Läänemere idaosa tursavaru biomass on ICESi hinnangul jätkuvalt väiksem kui kudekarja biomassi piirväärtus, millest allpool on võimalik, et paljunemisvõime väheneb (B_{lim}), ning 2022. aastaga võrreldes ei ole see peaaegu üldse kasvanud. Seetõttu soovitab ICES viiendat aastat järjest Läänemere idaosa turska mitte püüda⁴. Seetõttu on määruse (EL) 1380/2013 [...] kohaselt asjakohane säilitada sihtpüügikeeld ja säilitada funktsionaalselt seotud parandusmeetmed [...]. Vältimatu kaaspüügi püügivõimalused tuleks kehtestada madalal tasemel, vältides seejuures püüki piiravate liikide probleemi.

Põhjendust 9 muudetakse järgmiselt:

- (9) Läänemere lääneosa tursavarude puhul on ICES nõuandes esineva jätkuva ebakindluse tõttu liigitanud oma nõuande⁵ ettevaatusprintsiiibil põhinevaks nõuandeks. Nüüd näib, et kalavaru on olnud allpool piirväärtust B_{lim} suurema osa ajast viimase 15 aasta jooksul ja oli 2022. aastal kõigi aegade madalaimal tasemel. Ettevaatusprintsiiibil põhinevas nõuandes soovitatud püügi tase on väga madal. Seetõttu on määruse (EL) 1380/2013 [...] kohaselt asjakohane säilitada sihtpüügikeeld ja säilitada funktsionaalselt seotud parandusmeetmed **ning keelata tursa harrastuspüük Läänemere lääneosas**[...]. Vältimatu kaaspüügi püügivõimalused tuleks kehtestada madalal tasemel, vältides seejuures püüki piiravate liikide probleemi.

Põhjendust 10 muudetakse järgmiselt:

- (10) Seoses lõhega ICESi alarajoonides 22–31 jäi ICES oma nullpüügi nõuande juurde, piiras rannikulähedase suvise sihtpüügi jätkamise võimaluse üksnes ICESi alarajooniga 31 ja vähendas vastavalt oma püüginõuandeid⁶. Sellises olukorras on määruse (EL) 1380/2013 [...] kohaselt asjakohane kohandada püügipiirkonda ja kalapüügivõimaluste taset vastavalt ICESi nõuandele ning säilitada nendega funktsionaalselt seotud parandusmeetmed.

Põhjendust 14 muudetakse järgmiselt:

- (14) Botnia lahe räime kohta, mille püük on sotsiaal-majanduslikult väga oluline, on ICES esitanud maksimaalset jätkusuutlikku saagikust käsitlevad nõuanded koos püügivahemikega⁷. Samas on kalavaru biomass allpool piirväärtust, millest allpool tuleb võtta konkreetseid ja asjakohaseid majandamismeetmeid ($B_{trigger}$), ning on tõenäoline, et kalavaru langeb 2025. aastal allapoole piirväärtust B_{lim} . Nende asjaolude**

⁴ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820497>

⁵ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820494>

⁶ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820596>

⁷ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820521>

tõttu on määruse (EL) 2016/1139 kohaselt asjakohane kehtestada püügivõimalused F_{MSY}-vahemiku alumise osa tasemel.

Põhjendust 15 muudetakse järgmiselt:

- (15) Läänemere lääneosa räimevaru puhul on ICES seisukohal, et kuigi kalavaru biomass on suurenenud, moodustab see piirväärtusest B_{lim} vaid 71 %⁸. Lisaks on varu täienemine endiselt rekordiliselt väike ja biomassi puhul ei eeldata 2025. aastal taastumist üle piirväärtuse B_{lim} . Seetõttu soovitab ICES kuuendat aastat järjest Läänemere lääneosa räime mitte püüda. Neil asjaoludel on määruse (EL) 2016/1139 kohaselt [...]asjakohane säilitada sihtpüügikeeld ja [...]kehtestada vältimatu kaaspüügi püügivõimalused madalal tasemel, et [...]vältida [...]püüki piiravate liikide probleemi.

Põhjendust 16 muudetakse järgmiselt:

- (16) Läänemere keskosa räime kohta, mille püük on sotsiaal-majanduslikult väga oluline, on ICES esitanud maksimaalset jätkusuutlikku saagikust käsitlevad nõuanded koos püügivahemikega⁹. Samas on ICES seisukohal, et kalavaru on olnud alla piirväärtuse B_{lim} möödunud 30 aastast suurema osa jooksul, sealhulgas viimastel aastatel, ning on tõenäoline, et varu jääb 2025. aastal allapoole piirväärtust B_{lim} . Nende asjaolude tõttu on määruse (EL) 2016/1139 kohaselt asjakohane kehtestada püügivõimalused F_{MSY}-vahemiku alumise osa tasemel tasemel ning kehtestada pelaagilise traaliga püügi suhtes kudemisaegne püügikeeld, mis on püügivõimalustega funktsionaalselt seotud täiendav parandusmeede.**

Põhjendust 17 muudetakse järgmiselt:

- (17) Liivi lahe räime puhul prognoosib ICES, et biomass ületab piirväärtust $B_{trigger}$ ja püügisurve on F_{MSY} tasemel¹⁰. [...] **Seepärast** on määruse (EL) 2016/1139 [...] **kohaselt** asjakohane kehtestada püügivõimalused F_{MSY} väärtuse tasemel [...].

Põhjendust 18 muudetakse järgmiselt:

- (18) ICESi hinnangul püütakse turska atlandi merilesta kaaspüügina¹¹. Seepärast on määruse (EL) 2016/1139 [...] kohaselt asjakohane kehtestada atlandi merilesta püügivõimalused **F_{MSY}-vahemiku väikseimast väärtusest madalamal tasemel.**

⁸ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21907944>

⁹ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.23310368>

¹⁰ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820512>

¹¹ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820533> ja <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820539>

Põhjendust 19 muudetakse järgmiselt:

- (19) Kilu puhul on ICES seisukohal, et ehkki varu biomass on üle piirväärtuse $B_{trigger}$, ei ole varu täienemine olnud 2014. aastast alates kuigi suur¹². Lisaks oli 2021. ja 2022. aastal varu täienemine ICESi hinnangul koguni rekordiliselt väike. Lisaks toimub kilu püük sageli kilu ja räime segapüügina. Seepärast on määruse (EL) 2016/1139 [...] kohaselt asjakohane kehtestada kilu püügivõimalused **vastava FMSY-vahemiku alumise osa tasemel**.

Põhjendust 22 muudetakse järgmiselt:

- (22) Läänemere idaosa tursavaru, Läänemere lääneosa tursavaru, [...] **ja** Läänemere keskosa räimevaru [...] biomass on väiksem kui B_{lim} . [...] Kõigi nende varude puhul lubatakse **2024. aastal** üksnes kaaspüüki ja teaduslikku püüki [...] **ning Läänemere lääneosa räime puhul väikesemahulist rannapüüki**. Seetõttu ja võttes arvesse Läänemere ökosüsteemi suhteliselt väikest vastupanuvõimet, on liikmesriigid, kellel on kvoodiosa asjaomases lubatud kogupüügis, võtnud kohustuse mitte kohaldada 2024. aastal määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 15 lõikega 9 ette nähtud paindlikku ühest aastast teise ülekandmist, et 2024. aasta püügid ei ületaks asjaomast lubatud kogupüüki. ICESi alarajoonides 22–30 on peaaegu kõigi jõgede lõhevarude biomass väiksem kui noorlõhede tootmise piirväärtus (R_{lim}) ning 2024. aastal on lubatud ainult kaaspüük ja teaduspüük. Paindliku ühest aastast teise ülekandmise kohaldamisel on asjaomased liikmesriigid võtnud 2024. aastaks seetõttu sarnase kohustuse ka seoses lõhe püügiga Läänemere avaosas.

Põhjendust 23 muudetakse järgmiselt:

- (23) Nõukogu määruses (EL) 2023/194¹³ on sätestatud norra tursiku püügi võimalused **1. novembrist 2022** kuni 31. oktoobrini 2023 **Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu (ICES) 3.a rajooni (Skagerrak-Kattegat) Ühendkuningriigi ja liidu vetes**, ICESi 4. alapiirkonna Ühendkuningriigi ja liidu vetes ning **ICESi 2.a rajooni (Põhjameri) Ühendkuningriigi vetes**. Norra tursiku püügiperiood kestab 1. novembrist kuni **järgmise aasta** 31. oktoobrini. [...] **Liit ja Ühendkuningriik pidasid 16. oktoobril 2023 kaubandus- ja koostöölepingu artikli 498 lõike 2 kohaselt kahepoolseid konsultatsioone ning leppisid lubatud kogupüügis kokku ICESi 9. oktoobril 2023 avaldatud nõuande alusel**¹⁴. **Konsultatsioonide tulemused on dokumenteeritud kirjalikus protokollis, mille nõukogu kinnitas 20. oktoobril 2023 ning millele kirjutasid alla liidu nimel komisjoni esindaja ning Ühendkuningriigi delegatsiooni juht vastavalt kaubandus- ja koostöölepingu artikli 498 lõikele 6 ja nõukogu otsusele (EL) 2021/1875. Seepärast tuleks norra tursiku püügi võimalused ICESi 3.a rajoonis, 4. alapiirkonna**

¹² <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820581>

¹³ Nõukogu 30. jaanuari 2023. aasta määrus (EL) 2023/194, millega määratakse 2023. aastaks kindlaks teatavate kalavarude püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ja liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu, ning kehtestatakse 2023. ja 2024. aastaks teatavate süvamere kalavarude püügi võimalused (ELT L 28, 31.1.2023, lk 1).

¹⁴ https://ices-library.figshare.com/articles/report/Norway_pout_i_Trisopterus_esmarkii_i_in_Subarea_4_and_Division_3_a_North_Sea_Skagerrak_and_Kattegat_/21907857?backTo=/collections/ICES_Advice_2023/6398177

Ühendkuningriigi ja liidu vetes ning ICESi 2.a rajooni Ühendkuningriigi vetes 1. novembrist 2023 kuni 31. oktoobrini 2024 kehtestada nimetatud kirjalikus protokollis esitatud tasemel.

Lisatakse põhjendus 24a:

- (24a) Ühelt poolt Euroopa Liidu ning teiselt poolt Gröönimaa valitsuse ja Taani valitsuse vahelises säästva kalapüügi partnerluslepingus ning selle rakendusprotokollis¹⁵ on sätestatud, et Gröönimaa valitsus eraldab ELile 7,7 % moiva (*Mallotus villosus*) lubatud kogupüügist, mis püütakse ICESi 5. ja 14. alapiirkonna Gröönimaa vetes. Gröönimaa valitsus teatas 5. oktoobril 2023 ELile, et kooskõlas Islandi Mere- ja mageveeuuringute Instituudi avaldatud teaduslike vahenõuannetega, mille kohaselt ei tohiks püük 2023./2024. aasta talvel olla suurem kui null tonni, ei saa Gröönimaa valitsus praegu vastaval ajavahemikul ELile moivat pakkuda. Kuni lõpliku teadusliku nõuande avaldamiseni, mis võimaldaks Gröönimaa valitsusel ELile moivat pakkuda, tuleks kõnealuse kalavaru määruks (EL) 2023/194 sätestatud püügivõimalused tähistada märkega „Kehtestatakse hiljem“.**

Põhjendus 26 asendatakse järgmisega:

- (26) Selleks et vältida püügitegevuse katkemist, tuleks käesoleva määruse Läänemerd käsitlevaid sätteid kohaldada alates 1. jaanuarist 2024. Siiski tuleks käesolevat määrust ICESi 3.a rajoonis, ICESi 4. alapiirkonna Ühendkuningriigi ja liidu vetes ning ICESi 2.a rajooni Ühendkuningriigi vetes püütava norra tursiku suhtes kohaldada 1. novembrist 2023 kuni 31. oktoobrini 2024, mis on norra tursiku püügihooaeg. **Käesolevat määrust tuleks kohaldada kilttursa suhtes ICESi 4. alapiirkonnas, 6.a rajoonis ja 3.a rajoonis (Põhjameri, Šotimaast läände jäävad veed, Skagerrak) alates 1. novembrist 2023 kuni 31. detsembrini 2023, et tagada 2023. aasta kalapüügivõimaluste täielik ärakasutamine.** Olukorra kiireloomulisuse tõttu peaks käesolev määrus jõustuma kohe pärast selle avaldamist,

Artiklit 5 muudetakse järgmiselt:

¹⁵ ELT L 175, 18.5.2021, lk 3. Liit kiitis ühelt poolt Euroopa Liidu ning teiselt poolt Gröönimaa valitsuse ja Taani valitsuse vahelise säästva kalapüügi partnerluslepingu ning selle rakendusprotokolli heaks nõukogu 18. novembri 2021. aasta otsusega (EL) 2021/2043 ühelt poolt Euroopa Liidu ning teiselt poolt Gröönimaa valitsuse ja Taani valitsuse vahelise säästva kalapüügi partnerluslepingu ja selle rakendusprotokolli liidu nimel sõlmimise kohta (ELT L 418, 24.11.2021, lk 1).

Artikkel 5

Kalapüügivõimaluste eraldamise erisätted

1. Käesolevas määruses sätestatud kalapüügivõimaluste eraldamine liikmesriikidele ei piira:
 - a) määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 16 lõike 8 kohast kalapüügivõimaluste vahetamist;
 - b) määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 37 kohast mahaarvamist ja ümberjaotamist;
 - c) määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 3 [...] **või** määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 15 lõike 9 kohast lubatud lisakoguste lossimist;
 - d) määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 4 kohast koguste kinnipidamist [...] **või** määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 15 lõike 9 kohast ülekandmist;
 - e) määruse (EÜ) nr 1224/2009 artiklite 105, 106 ja 107 kohaseid mahaarvamisi.
2. Varud, mille suhtes kohaldatakse ennetuslikku või analüütilist lubatud kogupüüki, on määruses (EÜ) nr 847/96 sätestatud lubatud kogupüükide ja kvootide ühest aastast teise ülekandmisega seotud haldamise otstarbel kindlaks määratud käesoleva määruse lisas.
3. Kui käesoleva määruse lisaga ei ole ette nähtud teisiti, kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 3 selliste kalavarude suhtes, mille suhtes kohaldatakse ennetuslikku lubatud kogupüüki, ning kõnealuse määruse artikli 3 lõikeid 2 ja 3 ning artiklit 4 kohaldatakse selliste kalavarude suhtes, mille suhtes kohaldatakse analüütilist lubatud kogupüüki.
4. Määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4 ei kohaldata, kui liikmesriik kasutab määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 15 lõikes 9 sätestatud paindlikku ühest aastast teise ülekandmist.

Artiklit 7 muudetakse järgmiselt:

Artikkel 7

Püügikeeluajad tursa kudemise kaitseks

1. Alarajoonides 25 ja 26 on püük mis tahes püügivahenditega keelatud 1. maist kuni 31. augustini.
2. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata järgmistel juhtudel:
 - a) üksnes teadusuuringute eesmärgil tehtavad püügitoimingud, tingimusel et need uuringud toimuvad kooskõlas määruse (EL) 2019/1241 artiklis 25 sätestatud tingimustega;
 - b) liidu kalalaevade suhtes, mille kogupikkus on alla 12 meetri ja mis püüavad nakkevõrkude, raamvõrkude või abaratega või põhjaõngejadade, õngejadade, triivõngejadade, ridvata õngede ja haardõngede või sarnaste seisevpüünistega

piirkondades, kus vee sügavus on alla 20 meetri vastavalt pädeva riikliku asutuse välja antud ametliku merekaardi koordinaatidele.

- c) **liidu kalalaevade suhtes, mis püüavad alarajoonis 25 pelaagilisi liike, mis on ette nähtud vahetult inимtoiduna tarbimiseks, kasutades püügivahendeid, mille võrgusilma suurus on 45 mm või väiksem, aladel, kus vee sügavus on alla 50 meetri vastavalt pädevate riiklike asutuste välja antud ametliku merekaardi koordinaatidele, ja mille lossitavad kogused sorteeritakse.**

3. Alarajoonides 22 ja 23 on püük mis tahes püügivahenditega keelatud alates 15. jaanuarist kuni 31. märtsini ning alarajoonis 24 alates 15. maist kuni 15. augustini.

4. Lõikes 3 sätestatud keeldu ei kohaldata järgmistel juhtudel:

- a) üksnes teadusuuringute eesmärgil tehtavad püügitoimingud, tingimusel et need uuringud toimuvad kooskõlas määruse (EL) 2019/1241 artiklis 25 sätestatud tingimustega;

- b) liidu kalalaevade suhtes, mille kogupikkus on alla 12 meetri ja mis püüavad nakkevõrkude, raamvõrkude või abaratega või põhjaõngejadade, õngejadade, triivõngejadade, ridvata õngede ja haardõngede või sarnaste seisevpüünistega piirkondades, kus vee sügavus on alla 20 meetri vastavalt pädeva riikliku asutuse välja antud ametliku merekaardi koordinaatidele;

- c) **liidu kalalaevade suhtes, mis püüavad alarajoonis 24 pelaagilisi liike, mis on ette nähtud vahetult inимtoiduna tarbimiseks, kasutades püügivahendeid, mille võrgusilma suurus on 45 mm või väiksem, aladel, kus vee sügavus on alla 40 meetri vastavalt pädevate riiklike asutuste välja antud ametliku merekaardi koordinaatidele, ja mille lossitavad kogused sorteeritakse;**

- d) liidu kalalaevade suhtes, mis püüavad alarajoonis 22 tragidega kahepoolmelisi molluskeid piirkondades, kus vee sügavus on alla 20 meetri vastavalt pädevate riiklike asutuste välja antud ametliku merekaardi koordinaatidele.

5. Lõike 2 punktis b ja lõike 4 punktides b ja c osutatud liidu kalalaevade kaptenid tagavad, et pädeva liikmesriigi kontrolliasutused saavad nende püügitegevust igal ajal jälgida.

Lisatakse artikkel 7a:

Artikkel 7a

Püügikeeluajad räime kudemise kaitseks alarajoonides 25–27, 28.2, 29 ja 32

Pelaagiliste liikide püük pelaagilise traaliga on keelatud järgmistel ajavahemikel:

- **alarajoonides 25 ja 26 alates 1. aprillist kuni 30. aprillini;**
- **alarajoonides 27 ja 28.2 alates 16. aprillist kuni 15. maini;**
- **alarajoonides 29 ja 32 alates 1. maist kuni 31. maini.**

Artiklit 12 muudetakse järgmiselt:

Artikli 12 punkt 1 asendatakse järgmisega:

- (1) IA lisa B osa tabel, milles on esitatud Norra tursiku (*Trisopterus esmarkii*) püügivõimalused **Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu** (ICES) 3.a rajooni **(Skagerrak-Kattegat)** **Ühendkuningriigi ja liidu vetes**, ICESi 4. alapiirkonna Ühendkuningriigi ja liidu vetes ning ICESi 2.a rajooni **(Põhjameri)** Ühendkuningriigi vetes, asendatakse järgmisega:

„Liik:	norra tursik ja seotud kaaspüük <i>Trisopterus esmarkii</i>	Püügipiirkond:	3.a; 4. püügipiirkonna Ühendkuningriigi ja liidu veed; 2.a püügipiirkonna Ühendkuningriigi veed (NOP/2A3A4.)
--------	--	----------------	---

Aasta	2023		2024		
Taani	<u>49 478</u>	(1)(3)	<u>8226</u>	(1)(6)	Analüütiline TAC
Saksamaa	<u>9</u>	(1)(2)(3)	<u>2</u>	(1)(2)(6)	<u>Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 3 lõikeid 1 ja 2.</u>
Madalmaad	<u>36</u>	(1)(2)(3)	<u>6</u>	(1)(2)(6)	
Liit	<u>49 524</u>	(1)(3)	<u>8234</u>	(1)(6)	<u>Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 4.</u>
Ühendkuningriik	<u>10 204</u>	(2)(3)	<u>2058</u>	(2)(6)	
Norra	<u>0</u>	(4)	<u>0</u>	(4)	
Fääri saared	<u>0</u>	(5)	<u>0</u>	(5)	
Lubatud kogupüük (TAC)	<u>59 728</u>		<u>10 292</u>		

- (1) Kilttursa ja merlangi kaaspüük võib moodustada kuni 5 % kvoodist (OT2/*2A3A4). Kilttursa ja merlangi kaaspüük, mis arvestatakse käesoleva sätte kohaselt kvoodist maha, ja nende liikide kaaspüük, mis arvestatakse kvoodist maha vastavalt määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 15 lõikele 8, ei tohi kokku ületada 9 % kvoodist.
- (2) Selle kvoodi alusel võib püüda ainult ICESi 2.a, 3.a ja 4. püügipiirkonna Ühendkuningriigi ja liidu vetes.
- (3) Püüda võib ainult 1. novembrist 2022 kuni 31. oktoobrini 2023.
- (4) Kasutatakse sortimisvõret.
- (5) Kasutatakse sortimisvõret. See kogus sisaldab kuni 15 % vältimatut kaaspüüki (NOP/*2A3A4), mis arvestatakse sellest kvoodist maha.
- (6) Püüda võib ainult 1. novembrist 2023 kuni 31. oktoobrini 2024.

Artiklisse 12 lisatakse järgmine punkt:

(3) IB lisas asendatakse tabel, milles on moiva (*Mallotus villosus*) püügivõimalused ICESi 5. ja 14. alapiirkonna Gröönimaa vetes, järgmisega:

„Liik:	moiva <i>Mallotus villosus</i>	Püügipiir kond:	5. ja 14. püügipiirkonna Gröönimaa veed (CAP/514GRN)
Taani	<u>Kehtestatakse hiljem</u>	Analüütiline TAC	<u>Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 3 lõikeid 1 ja 2.</u>
Saksamaa	<u>Kehtestatakse hiljem</u>		<u>Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 4.</u>
Rootsi	<u>Kehtestatakse hiljem</u>		
Kõik liikmesriigid	<u>Kehtestatakse hiljem</u>	(1)	
Liit	<u>Kehtestatakse hiljem</u>	(2) (3)	
Norra	<u>Kehtestatakse hiljem</u>	(3)	
Lubatud kogupüük (TAC)	<u>Ei ole asjakohane</u>		
(1)	Taani, Saksamaa ja Rootsi võivad kasutada „kõigi liikmesriikide“ kvooti ainult pärast oma kvoodi ammendamist. Liikmesriigid, kellele kuulub üle 10 % liidu kvoodist, ei tohi kasutada „kõigi liikmesriikide“ kvooti. Sellest jagatud kvoodist maha arvatavatest püütud kogustest teatatakse eraldi (CAP/514GRN_AMS).		
(2)	Püük võib alata pärast seda, kui Liit on ühelt poolt Euroopa Liidu ning teiselt poolt Gröönimaa valitsuse ja Taani valitsuse vahelise säästva kalapüügi partnerluslepingu ning selle rakendusprotokolli raames võtnud vastu Gröönimaa ametiasutuste ettepaneku kõnealuste kvootide kohta. Liikmesriigid tagavad, et nende püük ei ületa Gröönimaa ametiasutuste eraldatud kogust, millest lahutatakse Norrale üle kantud kogused.		
(3)	Püügiperiood 15. oktoobrist 2023 kuni 15. aprillini 2024.“		

Artikli 13 punkt b asendatakse järgmisega:

b) artikli 12 punkti 2 kohaldatakse alates 1. novembrist 2023 kuni 31. detsembrini 2023.

2. KOMISJONI ETTEPANEKU LISA MUUDATUSED

Tabel 1

Liik:	räim	Püügipiirkond:	alarajoonid 30–31
	<i>Clupea harengus</i>		(HER/30/31.)
Soome	[...] 45 092	[...]	Analüütiline TAC
Rootsi	[...] 9908	[...]	[...]
Liit	[...] 55 000	[...]	[...]
Lubatud kogupüük (TAC)	[...] 55 000	[...]	
[...]	[...]		
	[...]		

Tabel 2

Liik:	räim	Püügipiirkond:	alarajoonid 22–24
	<i>Clupea harengus</i>		(HER/3BC+24)
Taani	[...] 110	⁽¹⁾	Analüütiline TAC
Saksamaa	[...] 435	⁽¹⁾	Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 3 lõikeid 2 ja 3.
Soome	0	⁽¹⁾	Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 4.
Poola	[...] 103	⁽¹⁾	
Rootsi	[...] 140	⁽¹⁾	
Liit	[...] 788	⁽¹⁾	
Lubatud kogupüük (TAC)	[...] 788	⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Üksnes kaaspüük. Sihtpüük selle kvoodi alusel ei ole lubatud.

Erandina esimesest lõigust võib räime sihtpügina püüda üksnes teadusuuringute eesmärgil, tingimusel et need uuringud viiakse läbi kooskõlas määruse (EL) 2019/1241 artiklis 25 sätestatud tingimustega.

Erandina esimesest lõigust lubatakse seda kvooti kasutada liidu kalalaevadel, mille kogupikkus on alla 12 meetri ja mis püüavad nakkevõrkude, raamvõrkude, ridvata õngede, kastmõrdade või haardõngedega. Nende kalalaevade kaptenid tagavad, et liikmesriigi kontrolliasutused saaksid nende püügitegevust igal ajal jälgida.

Tabel 3

Liik:	räim	Püügipiirkond:	alarajoonide 25–27, 28.2, 29 ja 32 liidu veed (HER/3D-R30)
	<i>Clupea harengus</i>		
Taani	[...] 888	[...]	Analüütiline TAC
Saksamaa	[...] 235	[...]	Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 3 lõikeid 2 ja 3.
Eesti	[...] 4535	[...]	Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 4.
Soome	[...] 8853	[...]	
Läti	[...] 1119	[...]	
Leedu	[...] 1178	[...]	
Poola	[...] 10 057	[...]	
Rootsi	[...] 13 503	[...]	
Liit	[...] 40 368	[...]	
Lubatud kogupüük (TAC)	Ei ole asjakohane		
[...]	[...]		
	[...]		

Tabel 4

Liik:	räim	Püügipiirkond:	alarajoon 28.1 (HER/03D.RG)
	<i>Clupea harengus</i>		
Eesti	[...] 17 529		Analüütiline TAC
Läti	[...] 20 430		Kohaldatakse käesoleva määruse artiklit 6.
Liit	[...] 37 959		
Lubatud kogupüük (TAC)	[...] 37 959		

Tabel 6

Liik: tursk <i>Gadus morhua</i>			Püügipiirkond: alarajoonid 22–24 (COD/3BC+24)
Taani	[...]	[...] 148 ⁽¹⁾	Ennetuslik TAC
Saksamaa		[...] 73 ⁽¹⁾	Ei kohaldata määruse (EÜ) nr 847/96 artiklit 3.
Eesti		[...] 3 ⁽¹⁾	
Soome		[...] 3 ⁽¹⁾	
Läti		[...] 12 ⁽¹⁾	
Leedu		[...] 8 ⁽¹⁾	
Poola		[...] 40 ⁽¹⁾	
Rootsi		[...] 53 ⁽¹⁾	
Liit		[...] 340 ⁽¹⁾	
Lubatud kogupüük (TAC)		[...] 340 ⁽¹⁾	
⁽¹⁾ Üksnes kaaspüük. Sihtpüük selle kvoodi alusel ei ole lubatud. Erandina esimesest lõigust võib turska sihtpügina püüda üksnes teadusuuringute eesmärgil, tingimusel et need uuringud viiakse läbi kooskõlas määruse (EL) 2019/1241 artiklis 25 sätestatud tingimustega.			

Tabel 10

Liik: kilu <i>Sprattus sprattus</i>			Püügipiirkond: alarajoonide 22–32 liidu veed (SPR/3BCD-C)
Taani		[...] 19 827	Analüütiline TAC
Saksamaa		[...] 12 561	Kohaldatakse käesoleva määruse artiklit 6.
Eesti		[...] 23 024	
Soome		[...] 10 379	
Läti		[...] 27 807	
Leedu		[...] 10 059	
Poola		[...] 59 013	
Rootsi		[...] 38 330	
Liit		[...] 201 000 201 000	
Lubatud		Ei ole	

3. AVALDUSED

Komisjoni avaldus Botnia lahe räime ja Läänemere keskosa räime kohta

Komisjon võtab teadmiseks nõukogu otsuse kehtestada Botnia lahe räime ja Läänemere keskosa räime lubatud kogupüük madalal tasemel ning kehtestada parandusmeetmed, mille eesmärk on taastada need varud tasemel, mis ületab maksimaalse jätkusuutliku saagikuse taset $B_{trigger}$.

Komisjon peab siiski kahetsusväärseks, et nõukogu ei otsustanud peatada 2024. aastal mõlema kalavaru sihtpüüki, mis oleks võimaldanud varudel kiiremini taastuda.

Komisjoni avaldus mitmeaastaste kavade kohta

Komisjon mõistab põhjuseid, miks liikmesriigid esitasid ettepaneku Läänemere, Põhjamere ja läänepiirkonna vete mitmeaastase kava sihipärase muutmise kohta. Komisjon tuletab meelde, et aluslepingu kohaselt on tal õigus teha seadusandlikke algatusi. Kõigi selliste esitatavate ettepanekute ajastuse ja sisu hindamine on eelkõige komisjoni ülesanne.

Komisjoni, Soome ja Rootsi avaldus lõhepüügi majandamise kohta alarajoonides 29N ja 30

Soome ja Rootsi leiavad, et Ljungani lõhevaru on haiguse tõttu kannatanud, kuid selle varu olukord on 2023. aastal siiski arenenud positiivselt, kuna ülesvoolu ränne ja noorlõhede hinnanguline arv on suurenenud.

Soome ja Rootsi leiavad samuti, et Ljungani lõhevaru osas taseme B_{lim} saavutamise tõenäosus sõltub vähemal määral kalastussuremusest. Seetõttu leiavad nad, et sihipärased majandamismeetmed on Ljungani lõhevaru taastamiseks tõhusamad.

Soome ja Rootsi leiavad, et lõhe töendusliku ja harrastuspüügi alustamise edasilükkamine 20. maini 2024 oleks oluline piirang võrreldes alustamisega 1. mail, nagu soovitas ICES. Nad leiavad, et see võimaldaks varajast rännet ning väärtuslikel suurtel looduslikel lõhedel, sealhulgas Ljungani lõhevaru isenditel rännata kudemisjõgedesse enne lõhepüügi alustamist. Rootsi oleks lisaks valmis rakendama piirkondlikke piiranguid lõhepüügile Ljungani jõel ja sellest väljaspool.

Soome ja Rootsi nõustuvad ka sellega, et lubatud kogupüügi vähendamine 53 967 lõheni on oluline meede lõhevarude kaitsmiseks.

Komisjon palub tihedas koostöös Soome ja Rootsi kiiresti ICESilt teaduslikku nõuannet majandamismeetmete kohta, mida Soome ja Rootsi on valmis võtma lõhepüügi suhtes alarajoonides 29N ja 30. Soome ja Rootsi annavad ICESile ja komisjonile teaduslikku teavet ja eksperditeadmisi, mida on vaja sellise nõuande jaoks. Kõnealuse ICESi nõuande põhjal esitab komisjon vajaduse korral ettepaneku Läänemere kalapüügivõimalusi käsitleva määruse muutmiseks.

Eesti, Poola, Rootsi, Saksamaa ja Taani ühisavaldus Läänemere lääneosa tursa harrastuspüügi kohta

Eesti, Poola, Rootsi, Saksamaa ja Taani on endiselt mures Läänemere lääneosa tursavaru olukorra pärast ning on jätkuvalt pühendunud selle taastamisele. Samal ajal tunnistavad nad harrastuskalapüügi sotsiaal-majanduslikku ja kultuurilist tähtsust. Eespool nimetatud liikmesriigid kutsuvad komisjoni üles kaaluma tulevastes ettepanekutes Läänemere lääneosa tursa harrastuspüügi taasalustamist niipea, kui teaduslikud nõuanded võimaldavad taas kehtestada asjakohase kaasavõetava saagi päevase piirmäära. Läänemere lääneosa tursavarude kaitsmiseks võiks kaaluda ka täiendavaid ühiseid meetmeid tursa harrastuspüügi suhtes, näiteks alam- ja ülemmõõte.

Eesti, Leedu, Läti, Poola, Rootsi, Saksamaa, Soome ja Taani ühisavaldus alusmääruse artikli 15 lõike 9 kohaldamise kohta Läänemere idaosa tursa ja lääneosa tursa suhtes 2024. aastal

Võttes arvesse, et Läänemere idaosa tursa varu ja lääneosa tursa varu biomass on väiksem kui B_{lim} , ning selleks, et tagada varu taastumine määruse (EL) 2016/1139 kohaselt, kohustuvad Eesti, Leedu, Läti, Poola, Rootsi, Saksamaa, Soome ja Taani mitte kasutama 2024. aastal kõnealuse varu suhtes määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 15 lõike 9 kohast ühest aastast teise ülekandmise paindlikkust. Selle kohustuse võtmise põhjuseks on Läänemere idaosa tursa varu ja lääneosa tursa varu praegused erandlikud olud.

Poola, Rootsi, Saksamaa, Soome ja Taani ühisavaldus alusmääruse artikli 15 lõike 9 kohaldamise kohta Läänemere lääneosa räime suhtes 2024. aastal

Võttes arvesse, et Läänemere lääneosa räime varu biomass on väiksem kui B_{lim} , ning selleks, et tagada varu taastumine määruse (EL) 2016/1139 kohaselt, kohustuvad Poola, Rootsi, Saksamaa, Soome ja Taani mitte kasutama 2024. aastal kõnealuse varu suhtes määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 15 lõike 9 kohast ühest aastast teise ülekandmise paindlikkust. Selle kohustuse võtmise põhjuseks on Läänemere lääneosa räime varu praegused erandlikud olud.

Eesti, Leedu, Läti, Poola, Saksamaa ja Taani ühisavaldus alusmääruse artikli 15 lõike 9 kohaldamise kohta Läänemere avaosa lõhe suhtes 2024. aastal

Võttes arvesse, et ICESi alarajoonides 22–30 on peaaegu kõik jõgede looduslikud lõhevarud tunduvalt väiksemad kui R_{lim} , ning selleks, et tagada varude taastumine, kohustuvad Eesti, Leedu, Läti, Poola, Saksamaa ja Taani mitte kasutama 2024. aastal kõnealuste varude suhtes määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 15 lõike 9 kohast ühest aastast teise ülekandmise paindlikkust. Selle kohustuse võtmise põhjuseks on ICESi alarajoonides 22–30 olevate jõgede looduslike lõhevarude praegused erandlikud olud.

Komisjoni ning Eesti, Leedu, Läti, Poola, Rootsi, Saksamaa, Soome ja Taani ühisavaldus Läänemere idaosa ja lääneosa tursa kvootide vahetamise kohta

Liikmesriik, kes ei vaja kogu oma Läänemere idaosa või lääneosa tursa püügikvooti, püüab solidaarsuse vaimus leppida kokku kvootide vahetamises liikmesriigiga, kes suudab tõendada, et ta seisab silmitsi püüki piirava mõjuga, kuna tema Läänemere idaosa või lääneosa tursa kvoot on piiratud.

Eesti, Leedu, Poola, Saksamaa ja Taani ühisavaldus Läänemere avaosa lõhe kvootide ülekandmise kohta

Solidaarsuse vaimus ning tunnustades Soome ja Rootsi kaitsealaseid jõupingutusi, mis on toonud kaasa heas seisundis kalavarud nende vetes, kaalub liikmesriik, kes ei saa kasutada kogu oma

Läänemere avaosa lõhekvooti, kõnealuse kvoodi osa, mida ta ei ole kasutanud või ei saa kasutada, vabatahtlikku ülekandmist Soomele ja/või Rootsile.

Komisjoni ja Saksamaa ühisavaldus, mis käsitleb võimalust saada Euroopa Merendus-, Kalandus- ja Vesiviljelusfondist (EMKVF) toetust seoses püügitegevuse ajutise peatamisega

1. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. juuli 2016. aasta määruse (EL) 2016/1139 (millega kehtestatakse Läänemere tursa-, räime- ja kiluvarude majandamise ja nende varude püügi mitmeaastane kava) artikli 5 lõike 3 punktile a võivad kõnealuse määruse artikli 5 kohased parandusmeetmed teatavatel tingimustel olla Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. detsembri 2013. aasta määruse (EL) nr 1380/2013 (ühise kalanduspoliitika kohta) artikli 13 kohased liikmesriikide erakorralised meetmed.

2. Arvestades Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu (ICES) hinnangut tursa ja räime varudele alarajoonides 22–24, peab Saksamaa vajalikuks võtta erakorralisi meetmeid vastavalt määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 13 lõikele 1. Saksamaa kalalaevade suhtes alarajoonides 22–24 võetavad erakorralised meetmed seisnevad selles, et lisaks määruse (millega määratakse 2024. aastaks kindlaks teatavate Läänemere kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused) artikli 7 lõike 3 kohaselt kehtestatud tursa kudemisaegsele püügikeelule kehtestatakse tursa kaitseks täiendav 30 päeva pikkune püügikeeld, mille jooksul ei kohaldata artikli 7 lõike 4 punktis b sätestatud erandit, ning et piiratakse täiendava 30 päeva võrra räime püüki, mille jooksul katkestatakse Läänemere lääneosa räime püügi keelust erandi tegemine teatava väikesemahulise rannapüügi suhtes, ning püüki, millega kaasneb märkimisväärne räime kaaspüük.

3. Komisjon ja Saksamaa nõustuvad, et seda erakorralist meetet saab rahastada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2021. aasta määruse (EL) 2021/1139 (millega luuakse Euroopa Merendus-, Kalandus- ja Vesiviljelusfond ja muudetakse määrust (EL) 2017/1004) alusel, tingimusel et see on kooskõlas kõnealuse määruse artikli 21 lõike 2 punktis c sätestatud tingimustega.